



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 134/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **SÔ CÔ LA ĐEN NHÂN KEM HƯƠNG BẠC HÀ - CASINO**

2. Thành phần: Sô cô la đen 60% (đường, ca cao nhão, bơ ca cao, chất nhũ hóa 322(i)), đường, xi-rô glucose, xi-rô đường nghịch chuyên, chất giữ ẩm 420(i), xi-rô glucose và fructose, hương liệu tự nhiên (bạc hà).

Ca cao: tối thiểu 48% chỉ trong sô cô la.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 365 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 150 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì nhôm, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): NATRA OÑATI S.A. - Ctra. Aranzazu S/N, 20560 Oñati, Spain (Tây Ban Nha).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 12 năm 2024

ĐẠI DIỆN TÔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

CÔNG TY
TNHH

DỊCH VỤ
EB

SÔ CÔ LA ĐEN NHÃN KEM HƯƠNG BẠC HÀ - CASINO

Thành phần: Sô cô la đen 60% (đường, ca cao nhão, bơ ca cao, chất nhũ hóa 322(i)), đường, xi-rô glucose, xi-rô đường nghịch chuyển, chất giữ ẩm 420(i), xi-rô glucose và fructose, hương liệu tự nhiên (bạc hà).

Ca cao: tối thiểu 48% chỉ trong sô cô la.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 469 kcal; Chất đạm 3,3 g; Carbohydrat 67 g; Đường tổng số 64 g; Chất béo 20 g.

Khối lượng tịnh: 150 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm, nhiệt độ bảo quản tốt nhất 14°C đến 19°C.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: NATRA OÑATI S.A. - Ctra. Aranzazu S/N, 20560 Oñati, Spain (Tây Ban Nha).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Sản phẩm chứa dấu vết của các loại hạt, đậu phộng, sữa, trứng, gluten và đậu nành.

Số TCB: 134/EB/2024



Casino

Sản phẩm chất lượng từ năm 1901

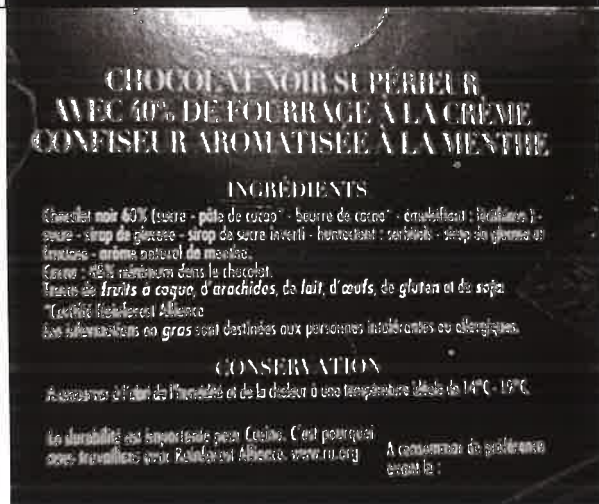
BẢN DỊCH

– SÔ CÔ LA ĐEN –
NHÂN KEM HƯƠNG BẠC HÀ



ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E

150g



**SÔ CÔ LA ĐEN CAO CẤP
VỚI 40% NHÂN KEM HƯƠNG BẠC HÀ**

THÀNH PHẦN

Sô cô la đen 60% (đường - ca cao nhão* - bơ ca cao* - chất nhũ hóa: lecithin) - đường - xi-rô glucose - xi-rô đường nghịch chuyển - chất giữ ẩm: sorbitol - xi-rô glucose và fructose - hương bạc hà tự nhiên.

Ca cao: tối thiểu 48% chỉ riêng trong sô cô la.
Có vết của **các loại hạt, đậu phộng, sữa, trứng, gluten và đậu nành**

*Được Rainforest Alliance chứng nhận.
Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

BẢO QUẢN

Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm, nhiệt độ lý tưởng từ 14°C - 19°C.

Tính bền vững rất quan trọng đối với Casino. Đây là lý do tại sao chúng tôi hợp tác với Rainforest Alliance.
www.ra.org

Hạn sử dụng:



Niz


VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES				GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH		
	POUR 1 CARRÉ DE 15 g	% AQR	POUR 100 g	Mỗi 1 phần 15g	%AQR	Mỗi 100 g
ENERGIE	294 kJ 70 kcal	4%	1967 kJ 469 kcal	294 kJ 70 kcal	4%	1967 kJ 469 kcal
MATIÈRES GRASSES	3 g	4%	20 g	3 g	4%	20 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS	1,8 g	9%	12 g	1,8 g	9%	12 g
GLUCIDES	10 g	4%	67 g	10 g	4%	67 g
DONT SUCRES	9,6 g	11%	64 g	9,6 g	11%	64 g
FIBRES ALIMENTAIRES	0,6 g	-	4 g	0,6 g	-	4 g
PROTÉINES	0,5 g	1%	3,3 g	0,5 g	1%	3,3 g
SEL	0 g	0%	0 g	0 g	0%	0 g


ADR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cette tablette contient 10 carrés.

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal)
Mỗi vi chứa 10 phần.

Thùng rác phân loại	Vỏ + Lá bạc
---------------------	-------------

Hãy phân loại rác trước khi bỏ vào thùng





Khối lượng tịnh
150 g

ID=A3CT

[Mã vạch]
3 222472 801979

SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16 Service & appel gratuits

Retrouvez nous sur www.produits-casino.fr

Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG
Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2
0 800 13 30 16
Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí
Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr
Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Conditionné par Natra Onati
20560 Onati - Espagne

Đóng gói bởi Natra Onati
20560 Onati - Tây Ban Nha

Ngày 22 tháng 11 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
(Đã ký và đóng dấu)
GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG
LÊ THỊ MINH TRANG

Handwritten signature

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 29 tháng 11 năm 2024 (Ngày hai mươi chín tháng mười một, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Trần Thị Huyền* Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 28333 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Trần Thị Huyền



**CHOCOLAT NOIR SUPÉRIEUR
AVEC 50% DE FOURRAGE À LA CRÈME,
CONFISERIE AROMATISÉE À LA MENTHE**

INGRÉDIENTS
Chocolat noir 40% (cacao - pâte de cacao - beurre de cacao - émulsifiant : lecithines) - sucre - sirop de glucose - sirop de sucre inverti - fumantant : sorbitol - sirop de glucose et fructose - arôme naturel de menthe.
Cacao : 48% minimum dans le chocolat.
Traces de fruits à coque, d'arachides, de lait, d'œufs, de gluten et de soja.
*Certifié Rainforest Alliance
Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION
À conserver à l'abri de l'humidité et de la chaleur à une température idéale de 14°C - 17°C.

La durabilité est importante pour Casino. C'est pourquoi nous travaillons avec Rainforest Alliance. www.ra.org À consommer de préférence avant le :

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 Carré DE 15 g	% AQR	POUR 100 g
ÉNERGIE	294 kJ 70 kcal	4%	1967 kJ 469 kcal
MATIÈRES GRASSES	3 g	4%	20 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS	1,6 g	9%	12 g
GLUCIDES	10 g	4%	67 g
DONT SUCRES	9,6 g	11%	64 g
FIBRES ALIMENTAIRES	0,6 g	-	4 g
PROTÉINES	0,5 g	1%	3,3 g
SEL	0 g	0%	0 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cette valeur comprend 10 carrés.

24-07-2025

SERVICE CONSOMMATEURS Contactez au numéro 24h
0 800 13 30 16 Service à appel gratuit
Retrouvez nous sur www.produits-casino.fr
Distribué par Casino | Coors Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1

ID-A3CT

Poids net 150g

Conditionné par Mestra Onati
20560 Onati - Espagne

Ngày 22 tháng 11 năm 2024



LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Trang/ Page No: 1/1

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 028061131.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 20/08/2024 - 25/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c)** : **Sô cô la đen nhân kem hương bạc hà – Casino**
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong túi nhựa kín
- Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Aflatoxin B ₁ (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
2	Aflatoxin (tổng B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂ .) (**)/ Aflatoxin (sum of B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
3	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	0.011	mg/kg	-	TS-KT-QP-27:2021
4	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	0.062	mg/kg	-	TS-KT-QP-27:2021
5	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
6	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYẾN



HUYNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: Số 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: Số 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c) : Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 1/1

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 028061131.00

1. Tên khách hàng/ Client's Name (c) : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
2. Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 20/08/2024
4. Thời gian phân tích/ Date of Testing : 20/08/2024 - 25/08/2024
5. Thông tin mẫu/ Information of Sample (c) : Sô cô la đen nhân kem hương bạc hà – Casino
6. Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong túi nhựa kín
7. Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Năng lượng/ Calories	526	kcal/100g	-	Calculate (included testing fat, carbohydrate, protein, food composition)
2	Đạm tổng (*)/ Total protein (*)	6.48	g/100g	-	TS-KT-HCB-001:2018
3	Carbohydrat (*)/ Carbohydrate (*)	50.9 (không bao gồm xơ)	g/100g	-	TS-KT-HCB-004:2020
4	Đường tổng (tính theo glucose) (*)/ Total sugar (as glucose) (*)	49.5	g/100g	-	TS-KT-HCB-003:2018 (Ref. TCVN 4594:1988)
5	Béo tổng (*)/ Total fat (*)	32.9	g/100g	-	TS-KT-HCB-002:2018
6	Natri (Na) (*)/ Sodium (Na) (*)	16.0	mg/100g	-	TS-KT-QP-01:2018 (Ref. TCVN 9588:2013, AOAC 999.11)
7	Xơ tổng số (*)/ Total dietary fiber (*)	7.38	g/100g	-	AOAC 991.43

Chú thích/ Remarks:

1. (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
2. (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- 3.GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- 4.Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN



GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

HUỲNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.